

INSTRUCTIONS - IMPORTANT

Fitting instructions to be followed each time the respirator is worn:

1. Hold the respirator in your hand, allowing the headbands to hang freely below your hands.
2. Position the respirator comfortably under your chin and against the bridge of your nose.
3. Pull the top headband over your head, placing it at the crown of your head. Pull the bottom headband over your head and place it below your ears.
4. USING BOTH HANDS, mold the metal nosepiece to the shape of your nose and cheek area. Using one hand to pinch the nosepiece may cause a bad fit, resulting in lower effective respirator performance.
5. FIT CHECK: Place both hands completely over the respirator. Inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. A negative pressure (mask wanting to collapse) should be felt. If not, or if air leaks around the edges of the respirator, reposition the respirator and headbands for a better fit. If unable to adequately seal filter with hands, obtain the optional respirator fit check cup to perform this test.

If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor or call 1-888-MSA-HOW2 (1-888-672-4692) for proper fitting respiratory protection.

Applications

Particulate aerosols free of oils meeting the requirements described herein.

Preparations for Use:

1. Appropriately selected respirator is essential to protect your health. Before using this product, consult your supervisor and review the instructions. If uncertain about the suitability of this respirator for your intended use, call MSA Safety Works at 1-888-MSA-HOW2 (1-888-672-4692).
2. Before use, the wearer must be trained by the employer in proper respirator use.
3. OSHA (29 CFR 1910.134) requires that each wearer of this respirator have a qualitative or quantitative fit test performed to determine the amount of protection it will provide.

Respirator Use Limitations Do not exceed the following:

1. MAXIMUM USE CONCENTRATION:

- a) 10 times the OSHA permissible exposure limit (PEL), or other governmental limitation, for the contaminant(s) present.
 - b) Immediately dangerous to life or health (IDLH) concentration for any contaminant present.
2. 8 hours of use (continuous or intermittent). [Service time can be extended by performing an evaluation in the specific workplace setting that demonstrates (a) that the extended use will not degrade the filter efficiency below 95%, or (b) that the total mass loading of the filter is less than 200 mg.]
 3. Any applicable regulatory or industry standard limitation or any limitation contained in the above warning.

Replace the respirator when:

- Unable to pass a fit check.
- Breathing resistance is too high.
- Time use limitation is reached.

▲ WARNING

This respirator provides LIMITED protection. It may help reduce exposure to airborne biological agents, including avian (bird) flu virus, other types of influenza, SARS, or other bacterial or viral biological agents, but will not eliminate the risk of exposure, infection, illness, or death. • This respirator can filter these contaminants at the designated efficiency; however, the government has NOT established a safe level of exposure to these substances. Therefore, breathing a particle of any of these substances may be unsafe. • The Center for Disease Control and Prevention (CDC) recommends health-care workers exposed to persons under evaluation for avian influenza use a respirator at least as protective as a NIOSH approved N-95 respirator. They specify that respirators MUST be used in accordance with a complete respiratory protection program as required by OSHA, which includes proper selection, training, fit-testing, and fit-checking. Detailed information on a respiratory protection program is available by contacting OSHA or visiting www.osha.gov. • Do NOT remove respirator in contaminated areas. The outer surface of the respirator MUST be treated as if it is contaminated at all times. A respirator will NOT prevent one from catching the flu in other ways such as by touching the mouth, nose, or eyes with contaminated hands or objects. Biological agents, such as the flu virus, can be transmitted when infected individuals cough or sneeze and spread virus particles through the air to exposed surfaces which are touched. Tight-fitting safety goggles, or a full-facepiece respirator, MUST be used to help prevent transmission of the disease. • The CDC recommends frequent hand washing and wearing gloves to help prevent transmission of the disease due to exposure to surfaces where contaminants may be present, and also immediately following removal of the respirator. • Do NOT reuse or share maintenance-free respirators. ALWAYS clean cartridge-style respirators before reuse in accordance with the instructions provided. • This respirator was NOT evaluated for use by children or by people with a medical condition that might prevent the use of a respirator. These individuals MUST consult a physician before using. • Failure to follow all warnings and instructions can result in serious personal injury or death.

INSTRUCCIONES - IMPORTANTE

Instrucciones de ajuste que se deben seguir cada vez que se use el respirador:

1. Sostenga el respirador en su mano permitiendo que las cintas elásticas cuelguen libremente debajo de sus manos como se indica en la figura.



2. Coloque el respirador cómodamente debajo de su barbilla y contra el puente de la nariz.

3. Jale la cinta superior pasándola sobre su cabeza y colóquela sobre la misma. Jale la cinta inferior pasándola sobre su cabeza y colóquela debajo de sus orejas.

4. USANDO AMBAS MANOS moldee la pieza metálica nasal a la forma de su nariz y área de las mejillas. Si se usa una sola mano se puede causar un mal sello. Resultando en un funcionamiento deficiente del respirador.

5. PRUEBA DE AJUSTE: Coloque ambas manos sobre el respirador. Inhale rápidamente y tenga cuidado de no distorsionar la posición del mismo. Se debe sentir una presión negativa (el respirador se deprime hacia la cara) si no sucede esto, o si hay fuga alrededor de las orillas del respirador reposicione el respirador y las cintas elásticas para un ajuste correcto. Si no se puede sellar el filtro adecuadamente con las manos, obtenga la copa opcional de chequeo de ajuste para hacer esta prueba.

Si usted NO puede obtener un ajuste apropiado, NO entre en el área contaminada. Consulte a su supervisor o llame 1-888-MSA-HOW2 (1-888-672-4692) para la protección respiratoria con un ajuste adecuado.

Usos - Aerosoles con partículas libres de aceite que cumplan con los requisitos descritos en estas instrucciones.

Preparativos para el uso:

1. La selección adecuada del respirador es fundamental para proteger su salud. Antes de usar este producto, póngase en contacto con su supervisor para revisar las instrucciones. Si no está seguro de la idoneidad de este respirador para el uso que le pretende dar, llame a MSA Safety Works al 1-888-MSA-HOW2 (1-888-672-4692).
2. Antes de usarlo, el usuario debe recibir entrenamiento del empleador sobre el uso apropiado del respirador.
3. La norma 29 CFR 1910.134 de OSHA requiere que cada usuario de este respirador sea objeto de una prueba de ajuste cualitativa o cuantitativa, para determinar la cantidad de protección que proporcionará.

Limitaciones del uso del respirador; no exceda lo siguiente:

1. CONCENTRACIÓN MÁXIMA DE USO:

- a) 10 veces el límite de exposición permitida (PEL, por sus siglas en inglés) u otros límites gubernamentales para uno o más contaminantes presentes.
- b) La concentración de peligro inminente para la vida o salud (IDLH, por sus siglas en inglés) para cualquier contaminante presente.

2. 8 horas de uso (continuo o intermitente). [El tiempo de servicio se puede extender realizando una evaluación en el sitio de trabajo específico que demuestre (a) que el uso extendido no degradará la eficiencia del filtro por debajo de 95 por ciento, o bien (b) que la carga total de masa en el filtro sea menor que 200 mg.]

3. Cualquier limitación reglamentaria o estándar de la industria aplicable o limitación contenida en la advertencia anterior.

Reemplace el respirador cuando:

- No logra aprobar la revisión de la posición.
- La resistencia a la respiración es demasiado alta.
- Se alcanza el límite del tiempo.

▲ ADVERTENCIA

Este respirador proporciona protección LIMITADA. Puede reducir la exposición a agentes biológicos aéreos, incluso el virus de la influenza (gripe) aviar, otros tipos de influenza, síndrome respiratorio agudo grave (SARS, por sus siglas en inglés) y otros agentes biológicos bacterianos o virales, más no elimina el riesgo a la exposición, infección, enfermedad o muerte. • El respirador puede filtrar estos contaminantes según la eficiencia asignada. Sin embargo, el gobierno estadounidense NO ha establecido los niveles seguros de exposición a estas sustancias. Por ende, respirar una partícula de cualquiera de estas sustancias puede ser peligroso. • El Centro de Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) recomienda que los trabajadores de la salud expuestos a personas que sean evaluadas debido a la influenza aviar utilicen un respirador, por lo menos con el nivel de protección de un respirador N-95 aprobado por NIOSH. El CDC especifica que los respiradores DEBEN utilizarse según un programa completo de protección respiratoria como requiere OSHA, que incluye la selección apropiada, entrenamiento, prueba de ajuste y verificación del ajuste. Podrá encontrar información específica sobre el programa de protección respiratoria contactando con OSHA o visitando la página www.osha.gov. • NO se quite el respirador en un área contaminada. La superficie externa del respirador DEBE considerarse como zona contaminada en todo momento. El respirador NO evitará que la persona contraiga influenza por otros medios, tales como, tocarse la nariz, boca u ojos con las manos u otros objetos contaminados. Los agentes biológicos, tales como el virus de la gripe, se pueden transmitir cuando las personas tosen o estornudan y propagan las partículas del virus en el aire, que se adhieren a las superficies expuestas que después son objeto de contacto. Se DEBE utilizar gafas de seguridad que queden ajustadas o un respirador con máscara completa para evitar la transmisión de la enfermedad. • El CDC recomienda el lavado frecuente de las manos y el uso de guantes para ayudar a evitar la transmisión de la enfermedad debido a la exposición a las superficies que puedan contener agentes contaminantes. Adicionalmente, el lavado de las manos se debe realizar inmediatamente después de quitarse el respirador. • NO vuelva a utilizar ni comparta los respiradores libres de mantenimiento. SIEMPRE limpie los respiradores estio cartucho antes de reutilizarlos, según las instrucciones proporcionadas. • Este respirador NO se evaluó para el uso por niños o personas con condiciones médicas que puedan impedir el uso de un respirador. Estas personas DEBEN consultar con un médico antes del uso. • El no seguir estas advertencias e instrucciones puede producir lesiones personales graves o incluso la muerte.